

ОТЗЫВ

научного руководителя о выпускной квалификационной работе магистра лингвистики Цзян Чжэ «Русские устойчивые сравнения, характеризующие эмоциональные состояния человека» (лингвокультурологический аспект)»

Выполненная Цзян Чжэ работа посвящена лингвокультурологическому анализу устойчивых сравнений русского языка, а именно выявлению национально-культурной специфики группы устойчивых сравнений (УС), связанных с эмоциональными состояниями человека, что, бесспорно, остается актуальным и перспективным с точки зрения теории и практики преподавания РКИ. Актуальность работы определяется также и недостаточной изученностью с точки зрения лингвокультурологии УС русского языка на фоне китайского.

Для решения поставленных в работе задач магистрантка обратилась к изучению сравнения как общенаучного понятия, выделяя его структуру и называя функции, рассмотрела понятийный аппарат лингвокультурологии, проявив хорошие навыки реферирования и умение анализировать научную литературу. Продуманность теоретической базы исследования и представительный в лингвокультурологическом плане материал (227 УС русского языка и 131 УС китайского) позволил автору сделать обоснованные и объективные выводы, касающиеся причин различной образности эталонов и способов выражений оснований русских устойчивых сравнений, их национально-культурной специфики, связанной с кодами культуры.

Во второй главе автором проделана большая исследовательская работа по систематизации и анализу материала: представлена идеографические классификации русских и китайских устойчивых сравнений, с опорой на существующие словари устойчивых сравнений и материал Национального корпуса русского языка проведен детальный лингвокультурологический анализ шести наиболее информативных с точки зрения количественного состава групп устойчивых сравнений, представлены тематические классификации эталонов сравнений.

В работе над диссертацией Цзян Чжэ проявила большую заинтересованность, увлеченность, трудолюбие и показала себя как ответственный, самостоятельный и вдумчивый исследователь.


Анализ протокола проверки на плагиат в системе «Blackboard» показал наличие в работе 27 % текстовых совпадений, в результате анализа которых не было выявлено фактов недобросовестного заимствования. Случаи текстовых совпадений объясняются корректным цитированием с указанием источника цитирования, использованием клише научного стиля речи и терминов, имен ученых и названий источников в разделе «Использованная литература», а также повтором в заголовках таблиц и параграфов названий идеографических групп, выявленных в результате классификации собранного автором материала.

Выполненная квалификационная работа соответствует всем требованиям, предъявляемым к работам подобного уровня, и заслуживает положительной оценки.

к.филол.н., ст. преподаватель

кафедры русского языка как иностранного

и методики его преподавания СПбГУ

 (Л.Я. Мачковская)